

**KIAN**

KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS

**HOLA KAWASAKI**

**ASAMBLEA REPRESENTATIVA DEL CIUDADANO EXTRANJERO DE LA CIUDAD DE KAWASAKI (外国人市民代表者会議オープン会議について) No. 271**



Una invitación a participar en la Asamblea Representativa del ciudadano Extranjero de la ciudad de Kawasaki , en japonés [Gaikokujin Shimin Daihyo Sha Kaigi Open Kaigi] que se llevará a cabo el 10 de Diciembre, Domingo, a partir de la 1 hasta las 5 de la tarde, en el Salón de Conferencia, de Takatsu Shimin-kan que está ubicado a unos dos minutos a pie de las estaciones, JR Musashi Mizonokuchi o Mizonokuchi de la Línea Tokyu Den-en-toshi. Esta asamblea, que es un foro abierto a todos los que desean participar, está organizada por la ciudad en su afán de motivar mejor entendimiento en nuestra sociedad, estimulando al mismo tiempo el interés de sus ciudadanos, en particular los extranjeros, que sin lugar a duda abrigan sus propias preocupaciones y tienen sus observaciones. Traten de disponer de tiempo necesario para participar en esta reunión que es de sumo interés e importancia. Las opiniones expresadas serán consideradas como base informativa para el desarrollo multi-cultural de nuestra ciudad.

El tema titular del panel de ese día, en japonés [Gaikokujin shimin no shisei sanko no jitsugen. sono seika to kadai] lo dice todo. Es decir, nos brinda la oportunidad de participar en la administración civil como extranjeros para discutir sobre los hechos, resultados y problemas que existen. Igualmente, aparte del Grupo de Discusión la reunión se compone de dos sesiones, con subcomisiones que tienen como cometido profundizar conceptos tales como poner en práctica temas sobre la educación y la cultura; la sociedad y la vida y el derecho de representación ciudadana.

Información: Oficina de Shimin Kyoku Jinken, Danjo Kyodo Sankaku-shitsu, tel: 044-200-2359.

**CONCURSO DE OBRAS FOTOGÉNICAS TURÍSTICAS (川崎市観光写真コンクール作品募集について) No. 272**

Una convocatoria muy interesante en la que muchos de ustedes se beneficiarán demostrando su habilidad de fotógrafo, a más de participar en el concurso de obras fotogénicas turísticas, en japonés [Kawasaki-shi Kanko Shashin Concur Sakuhin] que la ciudad ha programado para expandir el conocimiento que de ella se tiene. Nuestra ciudad cuenta con muchas atracciones. No hay por que dejarlas sin conocer. Aprovechemos la oportunidad que se nos ofrece y manifestemos de acuerdo a nuestros gustos y preferencias su belleza y encantos turísticos que son innumerables. Anímense y muéstranos sus fotos que sin lugar a duda ayudarán a promover los encantos que nuestra Ciudad tiene.

Los requisitos que se deben observar para participar en este concurso son como siguen: las fotos deben ser originales, es decir no se admiten fotos que ya han sido exhibidas anteriormente. El tamaño debe ser cuadrado, como aquí le dicen [yotsu-giri] o panorámico horizontal, y en colores. Las fotos no serán



devueltas y los derechos de las fotos premiadas serán delegados a la ciudad en su totalidad.

Para participar en este concurso, les rogamos enviar las fotos para más tardar el 31 de Enero del 2007 adjuntando una nota con su nombre, dirección, teléfono y los pormenores pertinentes a la foto, como: su título, fecha y lugar donde fué tomada. Igualmente deberán indicar si usaron film o si es foto digital. La dirección es: código postal 210-8577 Kawasaki-shi Keizai Kyoku Shogyo Kanko-ka.

Teléfono 044-200-2329.

### **EVENTO LUMINOSO EN KAWASAKI (川崎光のメモリアルについて) No. 273**



Las informaciones de esta semana son de mucho regocijo lo cual nos prepara para la llegada de una de las temporadas más lindas del año para toda la familia, la Navidad. Se refiere al evento luminoso, en japonés [Kawasaki Hikari no Memorial] que durará hasta el 26 de este mes, con iluminación festiva de sus lugares públicos a partir de las 5 de la tarde. Este evento es muy atractivo con sus múltiples luces que decoran en forma navideña no sólo los árboles que están en la Plaza frente a la Estación de

Kawasaki sino también los alrededores de la Avenida que lleva a la municipalidad. Estos son lugares que muchos de nosotros transitamos y merecen ser apreciados en su nuevo aspecto engalanado, transportándonos a un mundo de ensueño, propio de la estación navideña. Aparte de las decoraciones navideñas, en conmemoración de la Copa Mundial 2007 de Football Americano, que se llevará a cabo el año entrante, tendrán oportunidad de admirar también unos globos conmemorativos y otros objetos artísticos, que manifiestan la participación de nuestra ciudad como sede de ese popular deporte.

Información: Oficina de Keizai Kyoku Shogyo Kanko-ka, teléfono 044-200-2330.

### **CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2005 en la Asociación Internacional de Kawasaki**

**Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30 ~ 20:30**

**Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00 ~ 12:00**

1er. Trimestre: ¥ 6.000 (Total 12 clases)

1er. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥ 6.500 (Total 13 clases)

2do. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥ 5.500 (Total 11 clases)

3er. Trimestre: ¥ 9.500 ( Total 19 clases)

**SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)**

Horario de consulta

**Inglés:** De martes a sábado

**Chino:** Martes, miércoles y viernes

**Coreano:** Martes y jueves

**Español:** Martes y miércoles

**Portugués:** Martes y viernes

**Tagalog:** Martes y miércoles

**Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki**

**2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki**

**Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp**

**HP URL:<http://www.kian.or.jp/>**